



Семьдесят вторая сессия

Пункт 28(а) повестки дня

**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей
19 декабря 2017 года***[по докладу Третьего комитета (A/72/432)]***72/149. Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов***Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по вопросу о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов и резолюции, принятые Комиссией по положению женщин, Комиссией по правам человека и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также ссылаясь на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин¹,

подтверждая касающиеся трудящихся женщин-мигрантов положения итоговых документов Всемирной конференции по правам человека², Международной конференции по народонаселению и развитию³, четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁴ и Всемирной встречи в интересах социального развития⁵ и их обзоров,

подтверждая также касающиеся женщин-мигрантов положения итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию⁶, в которых к государствам обращен призыв эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов независимо от их миграционного статуса, в особенности права и свободы

¹ Резолюция 48/104.

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁶ Резолюция 66/288, приложение.



женщин и детей, и стимулировать их активное участие, в соответствующих случаях, в процессах, способствующих выработке решений, планированию и реализации стратегий и программ в области устойчивого развития на всех уровнях,

подтверждая далее, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁷ и Конвенция о правах ребенка⁸ и Факультативные протоколы к ней⁹, а также другие соответствующие конвенции и договоры образуют международно-правовую базу деятельности и предусматривают всеобъемлющий комплекс мер по искоренению и предупреждению всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек и по поощрению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин,

напоминая о принятии Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹⁰, признавая, что Повестка дня на период до 2030 года охватывает цель обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, а также защиту трудовых прав и содействие обеспечению надежных и безопасных условий труда для всех трудящихся, включая трудящихся-мигрантов, особенно женщин-мигрантов, и лиц, занятых в неформальном секторе, и признавая также необходимость, в частности, прекращения любого насилия и дискриминации по отношению к ним,

с удовлетворением отмечая принятие Нью-Йоркской декларации о беженцах и мигрантах на пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов, состоявшемся 19 сентября 2016 года¹¹, обязательство государств-членов обеспечивать, чтобы при осуществлении ими мер в связи с перемещениями больших групп беженцев и мигрантов предусматривался учет гендерных аспектов, поощрялись гендерное равенство и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек и гарантировались полное уважение и защита прав человека женщин и девочек, а также их обязательство в максимально возможной степени вести борьбу против сексуального и гендерного насилия,

признавая роль Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), в том числе в деле поддержки национальных усилий, нацеленных на расширение возможностей женщин, включая трудящихся женщин-мигрантов, в экономическом плане и искоренение насилия в отношении них, в связи с осуществлением стратегического плана Структуры «ООН-женщины» на 2018–2021 годы¹²,

признавая также необходимость защищать трудовые права и содействовать созданию безопасных условий для трудящихся-мигрантов и мигрантов, занятых в неформальном секторе, включая трудящихся женщин-мигрантов во всех секторах, а также способствовать расширению возможностей для безопасной, упорядоченной и легальной миграции,

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁸ *Ibid.*, vol. 1577, No. 27531.

⁹ *Ibid.*, vol. 2131, No. 20378; и vols. 2171 и 2173, No. 27531; и резолюция [66/138](#), приложение.

¹⁰ Резолюция [70/1](#).

¹¹ Резолюция [71/1](#).

¹² UNW/2017/6/Rev.1.

подтверждая итоговые документы четвертой Всемирной конференции по положению женщин — Пекинскую декларацию и Платформу действий⁴, а также двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹³ и их обзоры,

принимая к сведению согласованные выводы, утвержденные Комиссией по положению женщин на ее шестьдесят первой сессии¹⁴, учитывая необходимость решать проблему особого положения и особой уязвимости женщин и девочек из числа мигрантов и то, что многие женщины-мигранты, в первую очередь занятые в неформальном секторе экономики и выполняющие работу, требующую меньшей квалификации, наиболее слабо защищены от нарушений и эксплуатации, и подчеркивая в этой связи обязанность государств защищать права человека мигрантов в целях предотвращения нарушений и эксплуатации и борьбы с ними,

с признательностью принимая к сведению согласованные выводы, утвержденные Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят седьмой сессии¹⁵, и принимая к сведению, в частности, соответствующее обязательство продолжать утверждать и осуществлять меры по обеспечению социальной и правовой интеграции и защите женщин-мигрантов, включая трудящихся женщин-мигрантов в странах происхождения, транзита и назначения, а также поощрять и отстаивать реализацию в полном объеме их прав человека и их права на защиту от насилия и эксплуатации, осуществлять в интересах трудящихся женщин-мигрантов стратегии и программы, учитывающие гендерный фактор, и предоставлять им безопасные и законные каналы, позволяющие им рассчитывать на признание их навыков и образования, создавать для них достойные условия труда и, в соответствующих случаях, содействовать обеспечению того, чтобы они могли заниматься производительной и достойной трудовой деятельностью, а также могли занять свое место на рынке труда,

подчеркивая важность учета коренных причин и последствий миграции и признавая, что к числу факторов, обуславливающих миграцию, относятся нищета, в частности рост масштабов нищеты среди женщин, низкий уровень развития, отсутствие перспектив, несовершенство управления и экология,

ссылаясь на Декларацию по итогам диалога Организации Объединенных Наций на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, проведенного 3 и 4 октября 2013 года¹⁶, в которой была вновь подтверждена необходимость действенного поощрения соблюдения и защиты прав человека и основных свобод всех мигрантов, особенно женщин и детей, независимо от их миграционного статуса, и решения проблем международной миграции на основе международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога и всеобъемлющего и сбалансированного подхода, характеризующегося признанием ролей и обязанностей стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения соблюдения и защиты прав человека всех мигрантов, а также отказа от подходов, способных повысить их уязвимость,

напоминая о том, что в декларации признается, что женщины и девочки составляют почти половину всех международных мигрантов на глобальном уровне и что необходимо решать проблему особой уязвимости женщин-

¹³ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

¹⁴ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2017 год, Дополнение № 7 (E/2017/27)*, глава I, раздел A.

¹⁵ Там же, 2013 год, *Дополнение № 7 (E/2013/27)*, глава I, раздел A.

¹⁶ Резолюция 68/4.

мигрантов и девочек-мигрантов, в частности путем учета гендерной проблематики при разработке стратегий и укрепления национальных законов, институтов и программ по борьбе с гендерным насилием, в том числе применительно к торговле людьми и дискриминации в отношении женщин и девочек, и в этой связи подчеркивается необходимость принятия надлежащих мер по защите трудящихся женщин-мигрантов во всех секторах, в том числе женщин-мигрантов, работающих в сфере ухода и в качестве домашней прислуги,

с признательностью принимая к сведению принятие Международной конференцией труда 16 июня 2011 года на ее 100-й сессии Конвенции Международной организации труда о достойном труде домашних работников 2011 года (№ 189) и рекомендации о достойном труде домашних работников (№ 201) и вступление Конвенции в силу 5 сентября 2013 года и предлагая государствам рассмотреть вопрос о ее ратификации, призывая государства — участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин принять к сведению и рассмотреть общую рекомендацию № 26 (2008) в отношении трудящихся женщин-мигрантов, принятую Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в ноябре 2008 года¹⁷, и призывая государства — участники Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁸ принять к сведению и рассмотреть принятое Комитетом по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в декабре 2010 года замечание общего порядка № 1 о трудящихся-мигрантах, работающих в качестве домашней прислуги¹⁹, признавая, что они дополняют и подкрепляют друг друга,

учитывая настоятельную необходимость борьбы с торговлей людьми во всех ее формах, в том числе для целей принудительного или обязательного труда, особенно трудящихся женщин-мигрантов, и отмечая в этой связи принятие Международной конференцией труда 11 июня 2014 года на ее 103-й сессии Протокола к Конвенции 1930 года о принудительном труде (№ 29) и рекомендации № 203 Международной организации труда о дополнительных мерах в целях действенного искоренения принудительного труда,

учитывая также, что участие женщин всех уровней квалификации в международной миграции, в значительной мере обусловленное социально-экономическими факторами, расширяется и что эта феминизация миграции требует более обстоятельного учета гендерной проблематики во всех стратегиях и усилиях, связанных с темой международной миграции,

учитывая далее, что спрос на услуги по уходу, оказываемые мигрантами, как представляется, увеличивается там, где нерешенность проблемы дефицита услуг по уходу и отсутствие гарантий обеспечения услуг по уходу государством ведет к повышению спроса на такие услуги, особенно в сфере частной жизни, и что некоторые мигранты, занятые неофициальным оказанием услуг по уходу, особенно женщины, подвергаются серьезным нарушениям прав человека, поскольку их работа скрыта от посторонних глаз, хотя многие извлекают пользу из экономических возможностей, предоставляемых работой по уходу,

учитывая роль и ответственность всех заинтересованных сторон, в частности стран происхождения, транзита и назначения, соответствующих региональных и международных организаций, частного сектора и гражданского

¹⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия,*

Дополнение № 38 (A/64/38), часть первая, приложение I, решение 42/I.

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

¹⁹ CMW/C/GC/1.

общества, в создании, путем принятия адресных мер, условий, способствующих предотвращению и ликвидации насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в том числе в рамках борьбы с дискриминацией, и необходимость такого сотрудничества и в этой связи признавая важность совместных и основанных на сотрудничестве подходов и стратегий на национальном, двустороннем, региональном и международном уровнях,

учитывая также, что конструктивный вклад трудящихся женщин-мигрантов может способствовать всеобъемлющему росту и устойчивому развитию в странах происхождения, транзита и назначения, подчеркивая ценность и достойный характер их труда во всех секторах, в том числе труда домашних работниц и работниц по уходу, и поддерживая усилия, направленные на улучшение отношения общества к мигрантам и миграции,

учитывая далее вклад трудящихся женщин-мигрантов в обеспечение благополучия своих семей, в том числе посредством отправки денежных переводов,

учитывая особую уязвимость и особые потребности женщин и их детей на всех этапах миграционного процесса, начиная с момента принятия решения о миграции и включая время проезда, официальной и неофициальной работы и интеграции в общество принимающей страны, а также во время их возвращения в страны происхождения и их реинтеграции там,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений о серьезных нарушениях и насилии, совершаемых в отношении женщин и девочек из числа мигрантов, в том числе о гендерном насилии, сексуальном насилии, семейно-бытовом насилии, гендерно мотивированных убийствах женщин и девочек, включая феминцид, проявлениях расизма и ксенофобии, дискриминации, грубых нарушениях трудовых норм, эксплуататорских условиях труда и торговле людьми, включая принудительный труд или услуги, рабство или сходную с рабством практику, принимая при этом во внимание особые трудности, с которыми могут сталкиваться трудящиеся женщины-мигранты при получении доступа к правосудию,

учитывая, что одна из основных причин эксплуатации труда, от которой страдают мигранты, включая трудящихся женщин-мигрантов, связана с недобросовестной практикой некоторых агентств по найму и неформальных посредников, взимающих большую плату за помощь в трудоустройстве, и с обеспокоенностью отмечая сообщения о нарушениях, совершаемых некоторыми агентствами по найму и работодателями,

учитывая также, что насилие в отношении женщин и девочек, особенно женщин-мигрантов, коренится в исторически и структурно неравном статусе женщин и мужчин, что еще больше усиливает гендерные стереотипы и препятствия на пути полного осуществления женщинами и девочками их прав человека,

учитывая далее, что сочетание, в частности, возрастной, классовой, расовой, а также гендерной и этнической дискриминации и соответствующих стереотипов может усиливать дискриминацию, которой подвергаются трудящиеся женщины-мигранты, и что гендерное насилие является одной из форм дискриминации,

подтверждая приверженность делу соблюдения, защиты и содействия уважению прав человека всех женщин, в том числе, без дискриминации, мигрирующих в поисках работы женщин, принадлежащих к коренному населению, и отмечая в этой связи то внимание, которое уделяется в Декларации

Организации Объединенных Наций о правах коренных народов²⁰ ликвидации надлежащим образом всех форм насилия и дискриминации в отношении женщин, принадлежащих к коренным народам,

обращая особое внимание на множественные и пересекающиеся формы дискриминации, с которыми могут сталкиваться принадлежащие к коренному населению женщины-мигранты, несоразмерно часто страдающие от семейно-бытового насилия, сексуальных надругательств, а также становящиеся жертвами торговли людьми,

будучи обеспокоена тем, что многие женщины-мигранты, занятые в неформальном секторе экономики и выполняющие работу, требующую меньшей квалификации, особенно слабо защищены от нарушений и эксплуатации, подчеркивая в этой связи обязанность государств защищать права человека мигрантов в целях предотвращения нарушений и эксплуатации и борьбы с ними, с обеспокоенностью отмечая, что многие трудящиеся женщины-мигранты берутся за работу, для которой они обладают слишком высокой квалификацией и на которой при этом могут быть более уязвимы вследствие низкой оплаты труда и недостаточной социальной защиты, и в связи с этим отмечая принятие Международной конференцией труда 12 июня 2015 года на ее 104-й сессии рекомендации № 204 о переходе от неформальной к формальной экономике,

будучи обеспокоена также тем, что женщины-мигранты, занятые в неформальном секторе, не могут прибегать к полноценной правовой защите их трудовых прав, что повышает риск эксплуатации,

особо отмечая потребность в объективной, всеобъемлющей и опирающейся на широкую базу информации, включая информацию и статистические данные в разбивке по полу и возрасту, и в учитывающих гендерные аспекты показателях для целей проведения исследований и анализа, а также в широком обмене опытом и знаниями, которые отдельные государства-члены и гражданское общество приобрели в ходе разработки целенаправленной политики и конкретных стратегий, нацеленных непосредственно на борьбу с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в том числе в рамках борьбы с дискриминацией,

сознавая, что перемещение значительного числа трудящихся женщин-мигрантов могут облегчать и делать возможным подложные или неправильно оформленные документы и фиктивные браки с целью миграции, что этот процесс может упрощаться благодаря, среди прочего, использованию Интернета и что такие трудящиеся женщины-мигранты в большей степени подвержены риску стать жертвами нарушений и эксплуатации,

учитывая важность изучения связи между миграцией и торговлей людьми для дальнейших усилий в целях защиты трудящихся женщин-мигрантов от насилия, дискриминации, эксплуатации и нарушений и предоставления жертвам торговли людьми надлежащей помощи, содействия и услуг независимо от их миграционного статуса,

учитывая также, что документально зафиксированные факторы уязвимости для трудящихся женщин-мигрантов свидетельствуют о все более сложных условиях и каналах миграции, когда трудовые мигранты могут оказаться в угрожающих их жизни ситуациях при въезде в другие страны,

отмечая меры, принятые некоторыми странами назначения с целью облегчить тяжелое положение трудящихся женщин-мигрантов, которые

²⁰ Резолюция 61/295, приложение.

проживают в находящихся под их юрисдикцией районах, и способствовать их доступу к органам правосудия, в том числе посредством создания учитывающих гендерные аспекты механизмов защиты трудящихся-мигрантов, путем содействия их доступу к механизмам подачи жалоб или оказания им помощи в ходе судебных разбирательств и путем поощрения мер по защите женщин-мигрантов, ставших жертвами насилия,

подчеркивая важную роль соответствующих договорных органов Организации Объединенных Наций в наблюдении за осуществлением конвенций о правах человека и роль надлежащих специальных процедур, а также надзорных механизмов Международной организации труда в наблюдении за применением международных трудовых норм, которую они играют в рамках своих соответствующих мандатов в решении проблемы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и в деле защиты и обеспечения их прав человека и благополучия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²¹;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об обзоре и оценке хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи²², в котором, среди прочего, подчеркивается, что общий прогресс в осуществлении Платформы действий идет особенно медленно в отношении женщин и девочек, которые сталкиваются с дискриминацией в многочисленных и взаимосвязанных формах, и что маргинализированные группы женщин, включая женщин-мигрантов, особенно подвержены риску дискриминации и насилия;

3. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос о ратификации соответствующих конвенций Международной организации труда, включая Конвенцию (пересмотренную) 1949 года о работниках-мигрантах (№ 97)²³, Конвенцию 1975 года о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения) (№ 143)²⁴, Конвенцию 1997 года о частных агентствах занятости (№ 181)²⁵ и Конвенцию 2011 года о достойном труде домашних работников (№ 189), и рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁸, Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²⁶, Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²⁷, Конвенции 1954 года о статусе апатридов²⁸ и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства²⁹, а также всех других договоров по правам человека, которые способствуют защите прав трудящихся женщин-мигрантов, или о присоединении к ним, призывает государства-участники выполнять свои соответствующие обязательства по международному праву и рекомендует

²¹ [A/72/215](#).

²² [E/CN.6/2015/3](#).

²³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 120, No. 1616.

²⁴ *Ibid.*, vol. 1120, No. 17426.

²⁵ *Ibid.*, vol. 2115, No. 36794.

²⁶ *Ibid.*, vol. 2237, No. 39574.

²⁷ *Ibid.*, vol. 2241, No. 39574.

²⁸ *Ibid.*, vol. 360, No. 5158.

²⁹ *Ibid.*, vol. 989, No. 14458.

государствам-членам осуществлять Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми³⁰;

4. *принимает к сведению* доклады Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов, представленные Совету на его семнадцатой и двадцатой сессиях³¹, в частности рассмотрение в них вопросов, касающихся уязвимости нелегальных мигрантов и проблем, с которыми они сталкиваются, включая негативное восприятие их обществом и ограниченность их доступа к защите, помощи и правосудию, а также доклад Специального докладчика, представленный Совету на его двадцать шестой сессии³², в первую очередь его тематический раздел, где основное внимание уделяется трудовой эксплуатации мигрантов и где рассказывается о наиболее распространенных проявлениях трудовой эксплуатации, которой подвергаются мигранты;

5. *с удовлетворением отмечает* принятие Новой программы развития городов на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), состоявшейся в Кито 17–20 октября 2016 года³³, в которой государства-члены обязались признавать вклад работающих в неформальном секторе экономики бедняков, особенно трудящихся женщин-мигрантов, в городскую экономику;

6. *рекомендует* всем учреждениям Организации Объединенных Наций и всем специальным докладчикам по правам человека, мандаты которых охватывают вопросы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, совершенствовать сбор и анализ информации по вопросам, охватываемым их мандатами и касающимся проблем, которые испытывают в настоящее время трудящиеся женщины-мигранты, в том числе в производственно-сбытовых цепочках, и рекомендует также правительствам сотрудничать с учреждениями и специальными докладчиками в этой связи;

7. *призывает* все правительства учитывать правозащитные и гендерные аспекты и подходы, ориентированные в первую очередь на человека, в законодательстве, политике и программах в сферах международной миграции и труда и занятости в соответствии с их обязательствами в области прав человека и обязанностями по документам в области прав человека в целях предотвращения насилия и дискриминации, торговли людьми, эксплуатации и нарушений в отношении женщин-мигрантов и их защиты от них, принимать эффективные меры для обеспечения того, чтобы такая политика в сферах миграции и труда не приводила к усилению дискриминации, и, при необходимости, проводить исследования эффективности таких законодательства, политики и программ в целях определения отдачи от принятых мер и достигнутых результатов в деятельности, связанной с положением трудящихся женщин-мигрантов;

8. *призывает также* правительства принимать или усиливать меры для защиты прав человека трудящихся женщин-мигрантов, в том числе домашних работниц, независимо от их миграционного статуса, включая меры, принимаемые в рамках политики по регулированию найма и определению на работу трудящихся женщин-мигрантов, рассмотреть возможность расширения диалога между государствами по вопросам разработки новаторских методов обеспечения легальных каналов миграции в целях сдерживания нелегальной

³⁰ Резолюция 64/293.

³¹ A/HRC/17/33 и A/HRC/20/24.

³² A/HRC/26/35.

³³ Резолюция 71/256, приложение.

миграции, рассмотреть вопрос об учете в иммиграционном законодательстве гендерного аспекта в целях предотвращения дискриминации и насилия в отношении женщин, в том числе когда речь идет о независимой, круговой и временной миграции, и рассмотреть вопрос о том, чтобы в соответствии с национальным законодательством разрешить трудящимся женщинам-мигрантам, ставшим жертвами насилия, торговли людьми или других форм эксплуатации или надругательств, обращаться за получением вида на жительство независимо от жестоко обращающихся с ними работодателей или супругов и ликвидировать системы спонсорства, ущемляющие права;

9. *рекомендует* правительствам рассмотреть, в частности, положения глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции, переговоры по которому будут проходить в 2018 году, касающиеся гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек из числа мигрантов, и борьбы со всеми формами насилия в их отношении;

10. *рекомендует также* правительствам рассмотреть вопрос о принятии мер по сокращению издержек, связанных с трудовой миграцией, и содействовать использованию направляющими и принимающими странами стратегий и практики найма, основанных на этических принципах;

11. *настоятельно призывает* государства в соответствии с их обязательствами и обязанностями по международному праву принять или разработать и ввести в действие законодательство и стратегии в целях недопущения и пресечения гендерно мотивированных убийств женщин и девочек, включая фемцид, принимая при этом во внимание особые трудности, с которыми сталкиваются трудящиеся женщины-мигранты при получении доступа к правосудию;

12. *рекомендует* правительствам стремиться принимать меры для устранения разновекторных факторов, способствующих нелегальной миграции женщин, в том числе меры в связи с необходимостью решения проблемы дефицита услуг по уходу в странах, нанимающих иностранных работников, а также осуществлять регулирование занятости в сфере оказания услуг по уходу, переводить трудовые отношения в этой сфере на формальную и профессиональную основу и обеспечивать защиту условий найма в соответствии с национальным законодательством и применимыми обязательствами по международному праву;

13. *настоятельно призывает* правительства укреплять двустороннее, региональное, межрегиональное и международное сотрудничество в борьбе с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов при полном соблюдении норм международного права, включая международное право прав человека, а также активизировать усилия, направленные на снижение степени уязвимости трудящихся женщин-мигрантов, путем содействия обеспечению достойной работы, в частности на основе принятия политики установления минимальной заработной платы и введения трудовых договоров в соответствии с применимыми законами и положениями, путем облегчения эффективного доступа к правосудию и принятия эффективных мер в сферах поддержания правопорядка, судебного преследования, профилактики, наращивания потенциала, а также защиты жертв и оказания им поддержки, путем обмена информацией и передовым опытом в области борьбы с насилием и дискриминацией в отношении трудящихся женщин-мигрантов и путем содействия созданию основанных на устойчивом развитии альтернатив миграции в странах происхождения;

14. *настоятельно призывает также* правительства в максимальной степени учитывать интересы детей, принимая или усиливая меры для соблюдения, поощрения и защиты прав человека детей-мигрантов, особенно девочек, включая несопровождаемых девочек, независимо от их миграционного статуса, в целях предотвращения торговли людьми, эксплуатации их труда и их экономической эксплуатации, дискриминации, сексуальной эксплуатации в коммерческих целях, сексуальных домогательств, насилия и сексуальных надругательств в отношении детей-мигрантов;

15. *настоятельно призывает далее* правительства убедительно рекомендовать всем заинтересованным сторонам, особенно частному сектору, включая агентства по трудоустройству, занимающиеся наймом трудящихся женщин-мигрантов, уделять больше внимания предотвращению насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и увеличивать с этой целью финансовую помощь, в частности посредством содействия обеспечению доступа женщин к полезной и учитывающей гендерные факторы информации и просвещению, в том числе в отношении издержек и преимуществ миграции, прав и пособий, на получение которых они имеют право в странах происхождения и странах занятости, общих условий в странах занятости и процедурах легальной миграции, а также обеспечить, чтобы законы и стратегии, регулирующие деятельность агентств по найму, работодателей и посредников, содействовали соблюдению и уважению прав человека и, когда это применимо, трудовых прав трудящихся-мигрантов, особенно женщин;

16. *рекомендует* всем государствам устранять факторы, которые могут препятствовать транспарентному, безопасному, неограниченному и оперативному переводу денежных средств мигрантов в страны их происхождения или в любые другие страны, в том числе, в соответствующих случаях, путем сокращения операционных издержек и формирования удобных для женщин схем перевода, сбережения и инвестирования денежных средств, включая инвестиционные схемы диаспор, в соответствии с применимым национальным законодательством и рассмотреть сообразно обстоятельствам вопрос о принятии мер для решения других проблем, которые могут препятствовать доступу трудящихся женщин-мигрантов к их экономическим ресурсам и распоряжению ими;

17. *рекомендует также* государствам рассмотреть возможность разработки и осуществления программ подготовки по основам финансовой грамотности для трудящихся женщин-мигрантов и, в соответствующих случаях, для членов их семей, а также других программ, которые могут способствовать всемерному использованию потенциала миграции в целях содействия развитию;

18. *призывает* государства принимать меры для устранения структурных и коренных причин насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в том числе посредством просвещения и распространения информации и повышения уровня осведомленности о проблемах гендерного равенства, содействуя расширению их экономических прав и возможностей и обеспечению их доступа к достойному труду и, где это уместно, их интеграции в формальную экономику, в частности в процесс принятия экономических решений, и надлежащим образом поощряя их участие в жизни общества;

19. *призывает* правительства содействовать обеспечению доступа к надлежащему медицинскому обслуживанию и образованию для трудящихся женщин-мигрантов и находящихся при них детей;

20. *призывает также* правительства признавать право трудящихся женщин-мигрантов и находящихся при них детей, независимо от их

миграционного статуса, на недискриминационный доступ к срочной медицинской помощи, в том числе во время гуманитарных кризисов, стихийных бедствий и в других чрезвычайных ситуациях, и в этой связи добиваться того, чтобы трудящиеся женщины-мигранты не подвергались дискриминации по причине беременности и деторождения, и в соответствии с национальным законодательством принимать меры для решения проблемы риска ВИЧ-инфицирования, которому подвергаются мигранты, и способствовать их доступу к услугам по профилактике ВИЧ, а также лечению, уходу и поддержке при ВИЧ-инфекции;

21. *рекомендует* правительствам обеспечивать надлежащее применение практики добровольного и конфиденциального тестирования на ВИЧ и на беременность во избежание ненужных препятствий до и во время миграции;

22. *рекомендует* государствам обеспечивать защиту трудящихся женщин-мигрантов, в том числе домашних работниц, с тем чтобы они не становились жертвами торговли людьми, посредством осуществления программ и стратегий по предупреждению виктимизации трудящихся-мигрантов и посредством обеспечения защиты и доступа к правосудию, а также к медицинской и психологической помощи, в зависимости от обстоятельств;

23. *настоятельно призывает* государства признать значительный вклад и ведущую роль женщин в общинах мигрантов и предпринять надлежащие шаги для содействия их полному, равноправному и значимому участию в выработке решений и создании возможностей на местном уровне, а также признать важность защиты трудовых прав и формирования безопасных условий для трудящихся женщин-мигрантов и лиц, занятых в неформальном секторе, защиты трудящихся женщин-мигрантов во всех секторах и содействия безопасной, упорядоченной и легальной миграции, а также поощрения мобильности трудовых ресурсов, в том числе круговой миграции;

24. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, принять и ввести в действие законодательство и стратегии для защиты всех трудящихся женщин-мигрантов, в том числе работающих в качестве домашней прислуги, предусмотреть в них и при необходимости усовершенствовать соответствующие механизмы контроля и проверки согласно применимым конвенциям Международной организации труда и другим документам, с тем чтобы обеспечить соблюдение международных обязательств, и предоставить женщинам-мигрантам, работающим в качестве домашней прислуги, доступ к учитывающим гендерные аспекты и транспарентным механизмам подачи жалоб на агентства по найму персонала и на работодателей, в том числе к механизмам, предусматривающим прекращение контрактов в случае трудовой или экономической эксплуатации, дискриминации, сексуальных домогательств, насилия и сексуальных надругательств по месту работы, подчеркивая при этом, что такие инструменты не должны карать трудящихся женщин-мигрантов, и призывает государства оперативно расследовать все случаи нарушений их прав и наказывать виновных;

25. *настоятельно призывает* правительства поддерживать расширение помощи возвращающимся лицам в плане обеспечения приема и реинтеграции, уделяя при этом особое внимание потребностям жертв торговли людьми, нуждам и мигрантов, находящихся в уязвимом положении, в том числе детей, пожилых женщин и женщин-инвалидов;

26. *призывает* правительства к тому, чтобы они, действуя в сотрудничестве с международными организациями, неправительственными организациями, частным сектором и другими заинтересованными сторонами,

обеспечивали в соответствии с внутренним законодательством подвергшимся насилию трудящимся женщинам-мигрантам, независимо от их миграционного статуса, в полном объеме доступ к чрезвычайной помощи и защите и по возможности оказывали учитывающие гендерную специфику и культурные и языковые различия услуги, включающие предоставление информации о правах трудящихся женщин-мигрантов, телефонных «горячих линий», механизмов урегулирования споров, юридической помощи, консультаций потерпевшим, услуг для детей, услуг по планированию мер обеспечения безопасности, психологической поддержки и посттравматического консультирования, социальных услуг, мест пребывания с доступом только для женщин и обеспечение доступа к женским приютам там, где они имеются, как это предусмотрено соответствующими международными документами по правам человека и применимыми конвенциями;

27. *призывает также* правительства обеспечить наличие законодательных положений и судебных процедур для предоставления трудящимся женщинам-мигрантам доступа к правосудию, совершенствовать, развивать и дорабатывать правовую базу и конкретные стратегии, учитывающие гендерные аспекты, с тем чтобы целенаправленно обеспечивать удовлетворение их потребностей и защиту их прав, а также, когда это необходимо, принимать надлежащие меры для реформирования существующих законов и политики в целях учета их потребностей и защиты их прав;

28. *призывает далее* правительства, особенно правительства стран происхождения и назначения, ввести меры судебной и уголовной ответственности для наказания лиц, виновных в совершении насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и их пособников и создать учитывающие гендерные аспекты механизмы судебной защиты и отправления правосудия, к которым жертвы имели бы реальный доступ и которые позволяли бы обеспечивать представление и учет их мнений и вопросов, вызывающих у них обеспокоенность, на соответствующих этапах разбирательств, включая другие меры, которые позволили бы потерпевшим по мере возможности присутствовать на судебных процессах, а также обеспечивать защиту трудящихся женщин-мигрантов, ставших жертвами насилия, от повторной виктимизации, в том числе властями;

29. *настоятельно призывает* все государства принять и осуществлять эффективные меры для прекращения произвольных арестов и содержания под стражей трудящихся женщин-мигрантов и предпринять шаги для предотвращения любых форм незаконного лишения свободы трудящихся женщин-мигрантов отдельными лицами или группами и для наказания за это;

30. *рекомендует* правительствам разрабатывать, осуществлять и совершенствовать программы профессиональной подготовки для сотрудников своих правоохранительных, иммиграционных и пограничных органов, дипломатических и консульских учреждений и судебных органов, прокуроров и персонала государственных медицинских учреждений и других предоставляющих услуги структур, с тем чтобы привлечь внимание этих государственных служащих к проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и сформировать у них навыки и взгляды, которые позволяли бы им выполнять свою работу добросовестно, профессионально и с учетом гендерных аспектов, в том числе в отношении лиц, находящихся в местах содержания под стражей;

31. *рекомендует также* правительствам содействовать обеспечению согласованности между стратегиями в сферах миграции, труда и борьбы с торговлей людьми и программами в интересах трудящихся женщин-мигрантов

на основе учитывающих права человека, гендерные аспекты и ориентированных в первую очередь на человека подходов, обеспечивать защиту прав человека трудящихся женщин-мигрантов на протяжении всего миграционного процесса и активизировать усилия, направленные на предотвращение насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, судебное преследование лиц, совершающих такое насилие, и защиту жертв и их семей и оказание им поддержки;

32. *призывает* государства обеспечивать в соответствии с положениями статьи 36 Венской конвенции о консульских сношениях³⁴, чтобы компетентные органы, в случае ареста трудящейся женщины-мигранта, ее заключения в тюрьму или взятия под стражу до суда или задержания в какой-либо другой форме, уважали ее право на свободу коммуникации с сотрудниками консульского учреждения страны, гражданкой которой она является, и на доступ к ним, и в этой связи, если она обращается с такой просьбой, незамедлительно уведомлять консульское учреждение государства ее гражданства;

33. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям сотрудничать с правительствами в пределах имеющихся ресурсов в целях улучшения понимания вопросов, касающихся женщин и международной миграции, и совершенствовать процессы сбора, распространения и анализа данных и информации в разбивке по полу и возрасту для содействия разработке политики в сферах миграции и труда, которая бы, среди прочего, учитывала гендерные аспекты и предусматривала защиту прав человека, а также для содействия в оценке политики и продолжать поддерживать национальные усилия по борьбе с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов на скоординированной основе таким образом, чтобы это способствовало эффективному осуществлению таких усилий, повышало их действенность и усиливало их положительный эффект для трудящихся женщин-мигрантов;

34. *рекомендует* правительствам в соответствии с их применимыми правовыми обязательствами разрабатывать национальные стратегии, касающиеся трудящихся женщин-мигрантов и основанные на самых последних и актуальных дезагрегированных по признаку пола данных и результатах анализа, тесно консультируясь с трудящимися женщинами-мигрантами и соответствующими заинтересованными сторонами на протяжении всего процесса разработки таких стратегий, а также рекомендует правительствам выделять достаточные ресурсы для этого процесса и обеспечивать, чтобы разрабатываемые таким образом стратегии предусматривали поддающиеся количественной оценке целевые показатели и параметры, конкретные сроки и меры по наблюдению за ходом работы и представлению отчетности, в частности в отношении агентств по трудоустройству, работодателей и государственных чиновников, проводить оценки отдачи от принимаемых мер и налаживать многосекторальную координацию в странах происхождения, транзита и назначения и между ними через соответствующие механизмы;

35. *рекомендует* соответствующим правительствам, в первую очередь правительствам стран происхождения, транзита и назначения, использовать специальный опыт и знания Организации Объединенных Наций, в том числе Статистического отдела Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата, Международной организации труда и Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), при разработке и совершенствовании соответствующих национальных методик сбора, анализа и распространения дезагрегированных по признаку пола данных,

³⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 596, No. 8638.

которые позволяли бы готовить сопоставимые данные, а также систем отслеживания и отчетности по вопросу о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов и, где это возможно, о нарушениях их прав на всех этапах миграционного процесса и призывает:

- a) продолжать изучение последствий насилия в отношении женщин, включая трудящихся-мигрантов, для самих женщин, их семей и их общин;
- b) проводить анализ имеющихся у трудящихся женщин-мигрантов возможностей и их влияния на развитие;
- c) продолжать проводить анализ и оценку расходов на обеспечение трудоустройства и платы за оказанные услуги посредством предоставления соответствующих дезагрегированных по признаку пола данных и результатов анализа, если таковые имеются в наличии;
- d) повышать качество макроданных о стоимости миграции и денежных переводах в целях надлежащей разработки политики и ее осуществления;

36. *просит* правительства и международные организации принимать надлежащие меры для должного учета положений Декларации по итогам диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, проведенного в Нью-Йорке 3 и 4 октября 2013 года¹⁰, с тем чтобы надлежащим образом отражать аспекты миграции женщин, связанные с правами человека и развитием человеческого потенциала, в стратегиях и практике в области развития на национальном, региональном и международном уровнях, включая, среди прочего, стратегии сокращения масштабов нищеты и стратегии, направленные на реализацию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹⁰;

37. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций и соответствующим организациям продолжать и наращивать свои усилия и развивать партнерское взаимодействие со всеми заинтересованными сторонами, включая организации гражданского общества, и координировать свою деятельность, должным образом направленную на содействие эффективному осуществлению соответствующих международных и региональных документов в целях повышения их действенности, проявляющейся в конкретных положительных сдвигах в осуществлении прав трудящихся женщин-мигрантов;

38. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии всеобъемлющий аналитический и тематический доклад по проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, особенно домашних работниц, и об осуществлении настоящей резолюции с учетом последней информации, полученной от государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций, в первую очередь от Международной организации труда, Международной организации по миграции, Программы развития Организации Объединенных Наций, Структуры «ООН-женщины» и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также почерпнутой из докладов специальных докладчиков, в которых затрагивается вопрос о положении трудящихся женщин-мигрантов, и из других соответствующих источников, включая неправительственные организации.

73-е пленарное заседание,
19 декабря 2017 года